



## GENERAL TERMS

### Terms for All Transactions

These General Terms apply to any quote, order, order acknowledgment, invoice, sale, license or delivery of all products, software, or services provided by Viavi Solutions de Mexico S.A. de C.V. ("VIAMI"). VIAMI does not accept, expressly or impliedly, and VIAMI hereby rejects and deems deleted, any additional or different terms or conditions that any potential or actual customer ("Customer") presents, including, but not limited to, any terms or conditions contained or referenced in any order, acceptance, acknowledgment, or other document, or established by trade usage or prior course of dealing, unless VIAMI expressly and unambiguously agrees to such terms and conditions in a duly signed writing. By ordering, accepting delivery, keeping, or using products or otherwise proceeding with any transaction after receipt of the Agreement (as defined below) or after otherwise being notified that such transactions are subject to the Agreement, Customer agrees to the terms of the Agreement. If tender of these terms is deemed an offer, acceptance is expressly limited to the terms of the Agreement.

#### 1. DEFINITIONS.

"Agreement" means a contract between VIAMI and the Customer that is formed by reference to these General Terms.

"Confidential Information" means any technical or other information related to VIAMI's Goods and Services (including, but not limited to, any documentation, services offerings, training materials, and written, visual, and oral instructions) and any information that is marked or otherwise expressly identified as confidential in writing or that should have been reasonably understood as such due to its nature, regardless of whether in tangible, electronic, verbal, graphic, visual or other form, that VIAMI discloses to Customer. Confidential Information does not include material or information that (i) is generally known by third parties as a result of no act or omission of Customer; (ii) subsequent to disclosure hereunder was lawfully received without restriction on disclosure from a third party having the right to disseminate the information; (iii) was already known by Customer prior to receiving it from VIAMI and was not received from a third party in breach of that third party's obligations of confidentiality; or (iv) was independently developed by Customer without use of Confidential Information of VIAMI.

"Delivery Date" means the earlier of the date on which (i) VIAMI puts a Good into the possession of a carrier for shipment, (ii) Customer takes possession of a Good; or (iii) VIAMI makes the Good available to Customer.

"Documentation" means VIAMI's information manuals that (i) contain operating instructions and performance specifications for the Products, Software, and/or Services; (ii) VIAMI delivers to Customer with the Products, Software, and/or Services; and (iii) VIAMI generally makes available to all users of its Products, Software, and/or Services.

"Firmware" means firmware and software that is (i) installed on tangible products, including back-up copies of such software that are delivered with such tangible products, and (ii) not referred to by VIAMI with individual product numbers and line item prices.

"Goods" means Products, Software and Documentation.

## TERMINOS GENERALES

### Términos para Todas las Transacciones

Estas Condiciones Generales se aplican a cualquier oferta, pedido, confirmación de orden, factura y cualquier venta, licencia o entrega de todos los productos, software o servicios de Viavi Solutions de México S.A. de C.V. ("VIAMI"). VIAMI no acepta, expresa o implícitamente y VIAMI rechaza y considera eliminados, cualesquiera términos o condiciones adicionales o diferentes que cualquier Cliente potencial o real presente ("Cliente"), incluidos, sin límite, términos o condiciones contenidos, o referidos en cualquier orden, aceptación, confirmación u otro documento, o establecido por uso comercial o manera de negociar, a menos que VIAMI expresamente y sin ambigüedades acepte los términos y condiciones por escrito y debidamente firmados. Al ordenar, aceptar entrega, retener, o usar productos, o de cualquier manera proceder con cualquier transacción después de recibir este contrato (tal como se define a continuación) o después de haber sido notificado que tales transacciones están sujetas al contrato, el Cliente acepta los términos aquí descritos. Si la oferta de estas condiciones se considerara una oferta, su aceptación se limita expresamente a estas Condiciones Generales.

#### 1. DEFINICIONES.

"Acuerdo" significa un contrato entre VIAMI y el Cliente el cual se forma de acuerdo con estas Condiciones Generales.

"Información Confidencial" significa cualquier información técnica o de otra clase relacionada con Bienes y Servicios (que incluye, pero no está limitada a, cualquier documentación, ofertas de servicios, materiales de capacitación e instrucciones visuales, orales o escritas) de VIAMI y cualquier información que sea marcada o expresamente identificada como confidencial y por escrito o que han sido razonablemente entendidas como tal debido a su naturaleza, independientemente de si es tangible, electrónica, verbal, gráfica, visual o en otra forma, que VIAMI revele al Cliente. Información Confidencial no incluye material o información que (i) es generalmente conocida por terceros como resultado de ningún acto u omisión del Cliente; (ii) posteriormente a la divulgación fue legalmente recibida sin restricciones de divulgación de una tercera parte con el debido derecho de diseminar la misma; (iii) ya era conocida por el Cliente antes de recibirla de VIAMI y no fue recibida de un tercero en violación de las obligaciones de mantener la Información Confidencial; o (iv) independientemente formada/desarrollada por el Cliente sin usar la información confidencial de VIAMI.

"Fecha de Entrega" significa la primera fecha en la que (i) VIAMI coloca un Bien en posesión de un transportista para su envío, (ii) el Cliente toma posesión del mismo; o (iii) VIAMI pone el Bien a la disposición del Cliente.

"Documentación" significa manuales de información de VIAMI que (i) contienen instrucciones y especificaciones de rendimiento de los Productos, Software y/o Servicios; (ii) VIAMI incluye con los Productos, Software y/o Servicios; y (iii) VIAMI generalmente pone a disposición de los usuarios de sus Productos, Software y/o Servicios.

"Firmware" significa firmware y software que es (i) instalado en productos tangibles, incluyendo copias de seguridad de software que son entregados con dichos productos tangibles y (ii) no referidos por VIAMI con números individuales de identificación y precios.

"Mercancías" significa Productos, Software y Documentación.

"Intellectual Property" means any computer program or routine (in object code, source code, or embedded format, regardless of the medium on which it resides), algorithms, know-how, firmware, hardware and/or software configurations, inventions, documentation, translations, text and other works of authorship, data, databases, information, mask works, designs, utility models, symbols, logos, marks, names, procedures, processes, methods, improvements and any other intangibles as well as the prototypes, samples, copies, and other materialized forms of the foregoing intangibles.

"Product" means any tangible products or parts thereof that VIAVI agrees to deliver or delivers to Customer including any Firmware.

"Proprietary Rights" means any and all rights, title, ownership and interests in and to copyrights, mask work rights, industrial designs, trademarks, service marks, trade names, trade secrets, patents, and any other rights to Intellectual Property, recognized in any jurisdiction or country of the world, whether or not registered or perfected.

"Services" means any services provided by VIAVI, including without limitation, any Installation Services, Training Services, Software Maintenance Services, Time & Materials Services, and/or Fixed Fee Services, as applicable (such terms as defined in any quote, order, or acknowledgement).

"Software" means any computer software in object code, source code, or other format that VIAVI agrees to deliver or make available to Customer, excluding Firmware. For greater clarity, no licenses under these General Terms shall extend to any source code.

"Work Product" means any tangible or intangible results or deliverables that VIAVI agrees to create or deliver, or intentionally delivers to Customer, as a result of performing services, including, but not limited to, configurations, computer programs or other information, or customized hardware, and any Intellectual Property developed in connection therewith and Proprietary Rights related thereto.

**2. ORDERING.** VIAVI's quotations (unless they expressly specify otherwise) and Customer's orders are irrevocable for thirty (30) days from their respective date. Customer's orders are subject to acceptance at VIAVI's sole discretion. No form of acceptance, except VIAVI's written acknowledgment sent to Customer or VIAVI's commencement of performance, shall constitute valid acceptance of Customer's orders, with any such acceptance being expressly conditioned on assent to the terms hereof and the exclusion of all other terms. VIAVI may change its prices at any time without prior notice to Customer, but such change shall not affect any quotation that has been outstanding for less than thirty (30) days or any order that VIAVI has expressly accepted in writing or through performance (whereby partial performance constitutes only partial acceptance to the extent performed). Additionally, VIAVI is entitled to apply a \$75 USD order processing fee (plus any applicable taxes) on any Product and Software purchase orders less than \$1,000 USD. Once VIAVI has accepted an order, Customer may not cancel, terminate, reschedule, suspend performance of, or issue a hold on, such order, in whole or in part, without the prior written consent of VIAVI, which consent, if given, shall be upon terms that will compensate VIAVI for any loss or damage resulting therefrom, including but not limited to any work in process or services performed, the price of Goods and Services shipped to, manufactured for, or held separately for, Customer, and loss of profits, incurred costs, and a reasonable allocation of general and administrative expenses. In addition, if a return is agreed, VIAVI reserves the right to charge Customer a restocking fee as follows: for standard Goods, 20% of the purchase price of the returned Goods with

"Propiedad intelectual" significa cualquier programa/aplicación de computadora o rutina (en código objeto, código fuente o formato incrustado, independientemente del medio en el que reside), algoritmos, know-how, firmware, configuraciones de materiales duros y/o configuraciones de software (programas/aplicaciones de computadora), invenciones, documentación, traducciones, texto y otras obras de autoría, datos, bases de datos, información, obras de máscara, diseños, modelos de utilidad, símbolos, logotipos, marcas, nombres, procedimientos, procesos, métodos, mejoras y cualquier otros intangibles, así como los prototipos, muestras, copias y otras formas materializadas de los intangibles mencionados antes.

"Producto" significa cualquier producto tangible o sus partes que VIAVI se compromete a entregar u ofrecer al Cliente, incluyendo cualquier Firmware.

"Derechos de Propiedad" significa cualquiera y todos los derechos, título, propiedad e intereses en y en los derechos de autor, derechos de trabajo de la máscara, diseños industriales, marcas, marcas de servicio, nombres comerciales, secretos comerciales, patentes y otros derechos de propiedad intelectual, reconocidos en cualquier jurisdicción o país del mundo, sin importar si están o no registrados o perfeccionados.

"Servicios" significa cualquier servicio prestado por VIAVI, incluyendo sin limitación, cualquier Servicio de Instalación, Servicios de Capacitación, Servicios de Mantenimiento de Software, Tiempo y Servicios de Materiales y/o Servicios de Tarifa fija, o como sea aplicable (tales términos definidos en cualquier oferta, pedido o reconocimiento).

"Software" significa cualquier programa/aplicación de computadora en código fuente o código objeto o en otro formato que VIAVI se compromete a entregar o poner a disposición del Cliente, excepto el Firmware. Para mayor claridad, ninguna licencia a cualquier código fuente se otorga bajo estas Condiciones Generales.

"Producto de Trabajo": cualquier resultado tangible o intangible o productos que VIAVI se compromete a crear o enviar, o intencionalmente entrega al Cliente, como resultado de la provisión de servicios, incluyendo, pero no limitado a, configuraciones, programas de computadora u otra información, y de cualquier Propiedad Intelectual desarrollada en conexión con ella y derechos de propiedad correspondientes.

**2. PEDIDOS.** Las ofertas de VIAVI (a menos que expresamente se especifique lo contrario) y los pedidos del Cliente son irrevocables por treinta (30) días a partir de la fecha respectiva. Los pedidos del Cliente son aceptados a la discreción de VIAVI. Ninguna forma de aceptación de VIAVI, excepto por confirmación escrita enviada al Cliente o el inicio de entrega, constituirá aceptación válida de pedidos hechos por el Cliente, con dicha aceptación expresamente condicionada a los términos del presente contrato y la exclusión de cualesquiera otros términos. VIAVI puede cambiar sus precios en cualquier momento sin previo aviso al Cliente, pero ese cambio no afectará ningún pedido con menos de treinta (30) días de la orden inicial o cualquier orden que VIAVI haya aceptado expresamente por escrito o a través de rendimiento (donde rendimiento parcial constituye aceptación parcial sólo en la medida en la que se haya realizado). Asimismo, VIAVI tiene derecho a aplicar una tarifa de procesamiento de pedidos de \$75 USD (más los impuestos aplicables) en cualquier orden de compra de Productos y Software de menos de \$1,000 USD. Una vez que VIAVI ha aceptado una orden o pedido, el Cliente no puede cancelar, terminar, recalendarizar, suspender la ejecución de, o suspender, dicha orden, total o parcialmente, sin el previo consentimiento escrito de VIAVI, el cual, si es concedido deberá ser en términos que compensen a VIAVI por cualquier pérdida o daño resultante, incluyendo pero no limitándose a cualquier trabajo en proceso o servicios prestados, el precio de Bienes y Servicios enviados a, fabricados para, o puestos por separado para, el Cliente, y pérdida de beneficios, costos incurridos y una asignación razonable de gastos generales y administrativos. Además, se um retorno for acordado,

a minimum charge of \$50. Refunds, if any, will be issued as credits notes.

**3. DELIVERY.** VIAVI selects the carrier, unless Customer provides written instructions. The carrier shall not be considered VIAVI's agent. VIAVI shall deliver all Goods FCA VIAVI's shipping facility (Incoterms 2010) as designated by VIAVI. Customer takes title and bears shipping costs and risk of loss from the FCA point of shipment. VIAVI does not transfer ownership or title to any Software, Firmware, Documentation, or copies thereof: VIAVI only grants limited, non-exclusive licenses, as provided herein. Partial and installment shipments are authorized. Goods may be delivered individually upon availability and will be accepted and paid without right of return or refund of the delivered Goods, independent of the timing of any undelivered future Goods or Services included in the Customer's order. Alterations to any Goods and Services which VIAVI deems necessary to comply with changed safety standards or governmental regulations, to make a Good or Service non-infringing, or to otherwise improve a Good or Service, may be made at any time by VIAVI without prior notice to, or consent of, Customer and such altered Goods and Services shall be deemed fully conforming. Immediately upon receipt, Customer shall visually inspect the shipment and notify VIAVI in writing of any deficiencies. Customer shall be deemed to have waived its rights to claim incorrect or incomplete delivery or packaging, unless VIAVI receives Customer's detailed written notice within ten (10) days following delivery of the Goods and Services by VIAVI. Performance and shipping dates specified or communicated by VIAVI to Customer are approximate dates only and (i) the failure to perform or ship on such dates shall not be considered a breach by VIAVI, and/or (ii) VIAVI is permitted to deliver, and Customer will accept, shipments, in whole or in part, in advance of any dates communicated by VIAVI and/or requested by Customer.

**4. NO INSTALLATION.** VIAVI is not obligated to customize or install any Goods and Services, unless VIAVI expressly agrees otherwise in a signed writing, in which case VIAVI's obligations with respect to such services shall be separate and independent of VIAVI's obligations with respect to the delivery of Goods and other Services.

**5. PAYMENT.** Subject to credit approval by VIAVI, which VIAVI may modify, revoke or subject to conditions (e.g., approved letter of credit) at any time, Customer shall pay VIAVI-submitted invoices in full within thirty (30) days of the invoice date, without any deductions, withholdings, or off-set. Unless VIAVI expressly states otherwise, all fees and prices quoted or invoiced exclude sales taxes, service taxes, withholding taxes, customs duties, and other taxes and charges, insurance, and costs related to transportation and special packaging requested by Customer, if any, with any such charges, taxes and/or costs being paid or reimbursed by Customer. If any withholding taxes apply, Customer shall gross up the invoiced amount to ensure that, after such withholding, VIAVI receives the full amount invoiced. If VIAVI does not receive all amounts when due (i) any due and unpaid portion of the fees shall bear interest in the amount of one and one half percent (1.5%) per month (annual rate 19.56%) or the maximum rate allowed by law, whichever is less, (ii) VIAVI may immediately suspend deliveries, licenses and/or performance of any Goods and/or Services, and (iii) VIAVI may require payment in advance for any subsequent orders or deliveries and/or further performance. At VIAVI's request, Customer shall provide an irrevocable letter of credit from a financial institution and with terms reasonably acceptable to VIAVI. All amounts are due in U.S. currency, unless VIAVI specifies otherwise in writing, e.g., a quotation or invoice. All sales are final.

**6. INTELLECTUAL PROPERTY CLAIMS.**

**6.1 Claims.** VIAVI will defend or settle any third party claim against Customer that Goods and Services (excluding Build to Print Products

a VIAVI reserva-se o direito de cobrar ao Cliente uma taxa de reabastecimento da seguinte forma: para mercadorias padrão, 20% do preço de compra dos Produtos devolvidos com um custo mínimo de US \$ 50. Os reembolsos, se houver, serão emitidos como notas de créditos.

**3. ENTREGA.** VIAVI selecciona el transportista, a menos que el Cliente proporcione instrucciones por escrito. El transportista no se considerará un agente de VIAVI. VIAVI entregará los Bienes FCA en VIAVI lugar de envío (Incoterms 2010), como sea designado por VIAVI. El Cliente toma título y asume los gastos de envío y el riesgo de pérdida en VIAVI lugar de envío FCA. VIAVI no transfiere propiedad o título en cualquier Software, Firmware, Documentación o copias de los mismos; VIAVI sólo concede una licencia limitada, no exclusiva, según lo dispuesto en el presente documento. Envíos parciales y entrega están autorizados. Bienes pueden ser entregados de manera individual en cuanto estén disponibles y serán aceptados y pagados sin derecho a devolución o reembolso de los Bienes entregados, independientemente del tiempo de cualquier Bien o Servicio futuro no entregado incluido en el pedido del Cliente. Modificaciones a los Bienes y Servicios que VIAVI considere necesarios para cumplir con cambios en normas de seguridad o regulaciones gubernamentales, para hacer un bien o servicio no infraccionarlo, o de lo contrario para mejorar un Bien o Servicio, pueden efectuarse en cualquier momento sin previo aviso o consentimiento del Cliente y tales cambios a los Bienes y Servicios se considerarán plenamente compatibles. Inmediatamente después de recibirlos, el Cliente visualmente inspeccionará el envío y notificará a VIAVI por escrito de cualesquiera deficiencias. El Cliente se considerará haber renunciado a sus derechos de reclamación por entrega incorrecta o incompleta o embalaje, a menos que VIAVI reciba una notificación detallada y por escrito dentro de los diez (10) días siguientes a la entrega de los Bienes y Servicios. Rendimiento y fechas de envío especificados o comunicados por VIAVI al Cliente sólo son fechas aproximadas y (i) la falla en la entrega o envío en esas fechas no se considerará una violación de VIAVI, o (ii) VIAVI está autorizado a entregar, y el Cliente aceptará, envíos, total o parcialmente, antes de cualquier fecha comunicada por VIAVI y/o solicitados por el Cliente.

**4. NINGUNA INSTALACIÓN.** VIAVI no está obligado a personalizar o instalar cualesquiera Bienes y Servicios, a menos que VIAVI expresamente acepte lo contrario en un escrito firmado, en cuyo caso las obligaciones de VIAVI con respecto a dichos servicios serán separados e independientes de las obligaciones de VIAVI con respecto a la entrega de Bienes y otros Servicios.

**5. PAGOS.** Sujeto a la aprobación de crédito de VIAVI, la cual VIAVI puede modificar, revocar o poner condiciones (por ejemplo, carta de crédito aprobado) en cualquier momento, el Cliente debe pagar las facturas enviadas por VIAVI en su totalidad dentro de treinta (30) días de la fecha de facturación, sin deducciones, retenciones, o compensaciones. A menos que VIAVI expresamente dicte lo contrario, todas las tarifas y precios excluyen impuestos, retención de impuestos, derechos de aduana y otros impuestos y cargos, seguro y gastos de transporte y embalaje especial solicitado por el Cliente, con tales tasas, impuestos o costos pagados o reembolsados por el Cliente. Si cualquier retención de impuestos aplica, el Cliente deberá asegurarse de que después de tales retenciones, VIAVI recibe el total facturado. Si VIAVI no recibe todos los importes cuando son debidos (i) cualquier parte vencida y no pagada será incrementada por, y generará tasa de interés de uno y medio por ciento (1.5%) por mes (tasa anual 19.56%) o la máxima cantidad permitida por la ley, lo que sea menor, (ii) VIAVI inmediatamente podrá suspender las entregas, licencias o las prestaciones de los Bienes y Servicios, y (iii) VIAVI puede, en el futuro, exigir el pago por adelantado de cualquier pedido, entrega o rendimiento. A petición de VIAVI, el Cliente deberá presentar una carta de crédito irrevocable de alguna institución financiera con términos razonablemente aceptables para VIAVI. Todos los importes son en moneda estadounidense, a menos que VIAVI por escrito especifique lo contrario, por ejemplo, en una orden o factura. Todas las ventas son finales.

as defined in Section 10.3) as delivered by VIAVI infringe a third party's copyright, trade secret right or U.S. patent provided Customer promptly notifies VIAVI in writing, and cooperates with and provides control of the defense or settlement to VIAVI, to the extent legally permissible.

**6.2 Remedies.** In the event of an infringement claim under Section 6.1 (Claims), VIAVI will pay (i) infringement claim defense costs, and (ii) settlement amounts and final court-awarded damages, provided in all cases that such costs, amounts, and/or damages do not exceed the amount that Customer paid to VIAVI for the Goods and/or Services at issue. If such a claim appears likely, VIAVI may, at its option, modify the Good or Service, procure any necessary license, or replace it. If VIAVI determines that none of these alternatives is reasonably available, VIAVI will, subject to Customer's return of the Goods or Services upon request by VIAVI, provide a prorated refund of the fees that Customer paid for such Goods or Services, depreciated on a 36 month (Software) or 60 month (Product) linear basis.

**6.3 Exclusions.** VIAVI has no obligation for any claim of infringement arising from: (i) VIAVI's compliance with, or use of, Customer's designs, specifications, instructions or technical information; (ii) Goods and Services modifications by Customer or a third party; (iii) Goods and Services not used as expressly provided within the Documentation, VIAVI's specifications or related application notes; or (iv) use of the Goods and Services with products not supplied by VIAVI. This Section 6 states VIAVI's entire liability, and Customer's sole remedy, for infringement claims.

## 7. LIMITATION OF LIABILITY.

**7.1 Limitations.** IN NO EVENT SHALL VIAVI HAVE ANY LIABILITY FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS, REVENUE, OR DATA, INSTALLATION OR REMOVAL COSTS, OR COST OF COVER. THE LIABILITY OF VIAVI FOR ANY CLAIM ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY GOODS OR SERVICES SHALL NOT EXCEED A TOTAL AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID OR PAYABLE BY CUSTOMER FOR THE GOODS OR SERVICES PRINCIPALLY RESPONSIBLE FOR SUCH DAMAGES WITHIN THE LAST 12 MONTHS PRECEDING THE CLAIM UNDER THIS AGREEMENT.

**7.2 Scope.** THE LIMITATIONS OF LIABILITY IN SECTION 7.1 (LIMITATIONS) SHALL APPLY TO ANY DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY, WHETHER DERIVED FROM CONTRACT, TORT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NEGLIGENCE), OR ANY OTHER LEGAL THEORY, EVEN IF VIAVI HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND REGARDLESS OF WHETHER THE LIMITED REMEDIES AVAILABLE UNDER THESE GENERAL TERMS OR ANY OFFERING-SPECIFIC TERMS FAIL OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE.

**8. CONFIDENTIAL INFORMATION.** Customer will protect the secrecy of Confidential Information with due care. Customer will not (i) disclose Confidential Information to anyone, except to persons in its own organization who have a need to know in order to fulfill Customer's obligations or exercise Customer's express rights under the Agreement and who are bound by non-disclosure obligations requiring them to keep the Confidential Information secret; and (ii) use Confidential Information except as necessary for the performance of Customer's obligations or the exercise of Customer's express rights under the Agreement.

## 9. RIGHTS IN INTELLECTUAL PROPERTY AND TOOLING.

**9.1 All Rights Reserved.** Except as expressly agreed otherwise in writing, VIAVI and its licensors reserve all rights, title and interests,

## 6. RECLAMOS SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL

**6.1 Reclamos.** VIAVI defenderá o resolverá cualquier reclamo de terceros en contra del Cliente cuando los Bienes y Servicios (excluyendo Build to Print tal como se define en la Sección 10.3) entregados por VIAVI infrinjan derechos de autor de terceros, secretos comerciales o patentes de los Estados Unidos siempre que el Cliente notifique inmediatamente a VIAVI por escrito y coopere con y conceda el control de la defensa o resoluciones a VIAVI, en medidas legalmente admisibles.

**6.2 Remedios.** En caso de un reclamo de infracción en relación con la Sección 6.1 (Reclamos), VIAVI pagará (i) los costos de defender el reclamo, y (ii) cantidades y daños finales otorgados por el tribunal de la corte, siempre y cuando tales costos, cantidades y daños no excedan la cantidad que el Cliente pagó a VIAVI por los Bienes o Servicios en cuestión. Si tal reclamo parece probable, VIAVI puede, a su discreción, modificar el Bien o Servicio, adquirir las licencias necesarias o cambiarlo. Si VIAVI determina que ninguna de estas alternativas son razonablemente disponibles, VIAVI proporcionará, con la devolución de los Bienes o Servicios a petición de VIAVI, un reembolso prorrateado de las tarifas que el Cliente pagó por tales Bienes o Servicios, depreciado en 36 meses (Software) o 60 meses (Producto) en base lineal.

**6.3 Exclusiones.** VIAVI no tiene ninguna obligación por cualquier reclamo de infracción derivado de: (i) el cumplimiento de VIAVI, o uso de los diseños del Cliente, especificaciones, instrucciones o información técnica; (ii) modificaciones de los Bienes y Servicios por el Cliente o un tercero; (iii) Bienes y Servicios no utilizados como expresamente señalado en la Documentación, las especificaciones o notas de aplicación relacionados de VIAVI; o (iv) uso de los Bienes y Servicios con productos no suministrados por VIAVI. Esta Sección 6 dicta toda la responsabilidad de VIAVI y el exclusivo remedio del Cliente por reclamos sobre infracciones.

## 7. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.

**7.1 Limitaciones.** EN NINGÚN CASO VIAVI TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR CUALESQUIERA DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, INDIRECTOS O CONSECUENTES, PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS O DATOS, GASTOS DE INSTALACIÓN O REMOCION, O COSTO DE COBERTURA. LA RESPONSABILIDAD DE VIAVI POR CUALQUIER RECLAMO QUE SURJA DE O EN RELACIÓN CON LOS BIENES O SERVICIOS NO EXCEDERÁ UN IMPORTE TOTAL IGUAL AL PRECIO DE COMPRA PAGADO O POR PAGAR DEL CLIENTE POR LOS BIENES O SERVICIOS PRINCIPALMENTE RESPONSABLES DE DICHA DAÑOS EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES ANTERIORES AL RECLAMO EN RELACION CON ESTE ACUERDO.

**7.2 Alcance.** LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD EN LA SECCIÓN 7.1 (Limitaciones) SE APLICARÁN A CUALESQUIERA DAÑOS, DE CUALQUIER MANERA CAUSADOS INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, YA SEA DERIVADA DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, INCLUSO SI VIAVI HA SIDO NOTIFICADO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS E INDEPENDIENTEMENTE DE SI LOS REMEDIOS LIMITADOS DISPONIBLES EN ESTAS CONDICIONES GENERALES O CUALESQUIERA TÉRMINOS ESPECÍFICOS FALLAN EN SU PROPÓSITO ESENCIAL.

**8. INFORMACIÓN CONFIDENCIAL.** El Cliente protegerá el secreto de Información Confidencial con la debida atención. El Cliente no (i) revelará Información Confidencial a nadie, excepto a las personas en su propia organización que tienen necesidad de saber a fin de cumplir las obligaciones del Cliente o ejercer derechos expresos del Cliente en virtud del Acuerdo y que están obligados a mantener secreta la Información Confidencial y (ii) usar Información Confidencial excepto como sea necesario para el cumplimiento de las obligaciones del Cliente o el ejercicio de derechos expresos del Cliente en virtud del Acuerdo.

including Proprietary Rights, to (i) any Software, Firmware and/or Documentation, and (ii) all Intellectual Property in and/or related to the Goods and Services. Software, Firmware and Documentation are licensed, not sold. The use of a copyright notice on any Good or Service shall not be taken to indicate that it has been published. All right, title and interest in and to any Work Product, Intellectual Property and/or Proprietary Rights, whether or not subject to statutory protection, which are made, created, developed, written, conceived or first reduced to practice by VIAVI solely, jointly or on its behalf, in the course of, arising out of, or as a result of Services performed, and any related tooling, set-up, fitting-up and preparation charges whether or not invoiced, shall belong to and be the sole and exclusive property of VIAVI.

**9.2 No Reverse Engineering.** To the extent legally permissible, Customer agrees not to reverse engineer, translate, create derivative works of, decompile, separate, and/or disassemble, any Goods or portions thereof nor allow or assist others to do so.

**9.3 Actions under Mandatory Law.** To the extent that Customer is expressly permitted by applicable mandatory law to take any actions that are prohibited under these General Terms or any other terms of the Agreement, included, but not limited to, reverse engineering, Customer agrees to refrain from exercising such rights unless and until Customer has given VIAVI three (3) weeks' prior written notice of Customer's intent to exercise any such rights and VIAVI has not offered reasonable alternatives to Customer's exercise of the mandatory rights within such three (3) week period.

**9.4 Marks and Labels.** Customer acknowledges the goodwill associated with VIAVI's trademarks. Customer shall not obscure, remove or alter any trademarks, patent numbers, labels, serial numbers, product identification, copyright or other notices affixed to any Goods and Services, related documentation or packaging, without the express prior written consent of VIAVI. Customer shall display VIAVI's and its licensors' names and logos as well as the name of any Goods and Services on each copy of Software or Documentation made by Customer (provided that Customer shall not make any copies except as permitted by VIAVI in a duly signed writing).

**9.5 Software License.** Subject to the terms and conditions of this Agreement, VIAVI grants Customer a personal, non-sublicensable, non-exclusive, non-transferable, limited license to have authorized users use copies of the Software in accordance with the applicable Documentation solely for Customer's internal business purposes. Customer may install and keep one (1) copy of the Software on either a stand-alone computer or a Product, neither of which may be connected to a network in a manner that allows more than one (1) user to upload, access, manipulate or otherwise create or use a copy of the Software. Customer agrees not to (i) translate or create any derivative works based on the Software or Documentation or modify or alter the Software or Documentation in any manner whatsoever (ii) sell, sublicense, lease, rent, loan, assign, convey, distribute, or use the Software or Documentation to any third parties; (iii) copy or use the Software or Documentation for any purpose or in any manner not expressly permitted in these General Terms or Software license terms accompanying the Software. VIAVI's license grant is conditioned on Customer's continuous compliance with all license limitations and restrictions described in these license terms and if Customer violates any of these limitations or restrictions or any other terms of this Agreement, the license grant will automatically and immediately terminate without notice from VIAVI.

**9.6 Firmware License.** Subject to the terms and conditions of this Agreement, VIAVI grants Customer a non-exclusive, limited and restricted license to use Firmware as part of the Product on, with, or

## 9. DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL Y HERRAMIENTAS.

**9.1 Todos los Derechos Reservados.** Excepto como expresamente acordado por escrito, VIAVI y sus licenciantes se reservan todos derechos, título e intereses, incluyendo Derechos de Propiedad en, (i) cualquier Software, Firmware y Documentación, y (ii) toda la Propiedad Intelectual en o relacionados con los Bienes y Servicios, Software, Firmware y Documentación se licencian y no son vendidos. El uso de un derecho de autor en cualquier Bien o Servicio no se tomara como indicación de que el Bien o Servicio se ha publicado. Todos los derechos, título e interés en y sobre cualquier producto de trabajo, Propiedad Intelectual o Derechos de Propiedad, sin importar si están o no sujetos a protección legal, que sean hechos, creados, inventados, escritos, concebidos o primeramente reducidos a la práctica única o conjuntamente por VIAVI, o en su nombre, en el curso de, derivados de, o como resultado de Servicios prestados y las herramientas relacionadas con cargos de preparación, conexión y configuración ya sea o no facturado, pertenecerán a y será propiedad única y exclusiva de VIAVI.

**9.2 No Ingeniería Inversa.** En la medida legalmente admisible, el Cliente acepta no revertir la ingeniería, traducir, crear trabajos derivados de, descompilar, separar, o desensamblar, los Bienes o porciones de los mismos ni permitir o ayudar a otros a hacerlo.

**9.3 Acciones Bajo Legislación Obligatoria.** En la medida en que el Cliente esté expresamente permitido por legislación obligatoria para tomar medidas que están prohibidas por las presentes Condiciones Generales o cualesquiera otros términos del Acuerdo, incluidos, sin limitarse a, reversión de la ingeniería, el Cliente acepta abstenerse de ejercer tales derechos, hasta que el Cliente haya dado a VIAVI tres (3) semanas de aviso previo por escrito de que el Cliente tiene la intención de ejercer tales derechos y VIAVI no ha ofrecido alternativas razonables para el ejercicio del Cliente de tales derechos dentro de ese lapso de tres (3) semanas.

**9.4 Marcas y Etiquetas.** El Cliente reconoce la buena voluntad asociada con las marcas de VIAVI. El Cliente no oscurecerá, quitará o modificará las marcas comerciales, números de patentes, etiquetas, números de serie, identificación del producto, derechos de autor u otros avisos colocados en los Bienes y Servicios, documentación relacionada o empaquetadura, sin el previo consentimiento escrito de VIAVI. El Cliente deberá mostrar de los nombres y logotipos de VIAVI y sus licenciantes así como el nombre de los Bienes y Servicios en cada copia de Software o Documentación realizada por el Cliente (siempre que el Cliente no hará ninguna copia excepto y según lo permitido por escrito y debidamente firmado por VIAVI).

**9.5 Licencia de Software.** Sujeto a los términos y condiciones de este Acuerdo, VIAVI otorga al Cliente una licencia personal, no sublicenciable, no exclusiva, intransferible y limitada para permitir a usuarios autorizados utilizar copias del Software de conformidad con la Documentación aplicable únicamente para propósitos de negocios internos del Cliente. El Cliente puede instalar y mantener una (1) copia del Software en una computadora independiente o en un Bien, ninguno de los cuales puede estar conectado a una red de manera que permita a más de un (1) usuario cargar, manipular, crear o utilizar una copia del Software. El Cliente acepta (i) no traducir o crear ningún trabajo derivado basado en el Software o la Documentación o modificar el Software o la Documentación de cualquier manera, (ii) vender, otorgar una sublicencia, arrendar, alquilar, prestar, asignar, transmitir, distribuir o utilizar el Software o la Documentación a terceros; (iii) copiar o utilizar el Software o la Documentación para cualquier fin o en cualquier forma no expresamente permitida en estas Condiciones Generales o licencia de Software que acompaña al Software. La concesión de licencia de VIAVI se condiciona al continuo cumplimiento del Cliente de todas las limitaciones de licencia y restricciones descritas en los términos de esta licencia y si el Cliente viola cualesquiera de estas limitaciones o restricciones o cualesquiera otros términos de este Acuerdo, la concesión de la licencia será automática e inmediatamente terminada sin previo aviso de VIAVI.

for, which it is delivered or made available; VIAVI does not permit Customer to make any copies or derivative works of Firmware and Customer may not transfer Firmware, except as part of the same Product on, with, or for, which it is delivered or made available. Firmware may include license terms provided by VIAVI and/or its third party licensors which will apply to the use of the Firmware, and take precedence over these license terms.

**9.7 Documentation License.** VIAVI grants Customer a non-licensable, non-exclusive, non-transferable, limited license to use the Documentation that VIAVI provides for Customer's internal business purposes solely in support of Customer's use of the Goods and Services. Customer is not authorized to copy or modify Documentation, except as expressly permitted by VIAVI in a duly signed writing.

## 10. LIMITED PRODUCT WARRANTY AND DISCLAIMER.

This Section 10 applies only if and to the extent Customer orders, or VIAVI delivers Products, but not, for example, if and to the extent Customer orders Software or Services.

**10.1 Limited Product Warranty.** Notwithstanding any provision to the contrary (but subject to the operation of any law to the extent it cannot be excluded), VIAVI's sole and exclusive obligations to Customer for any Product made by VIAVI and sold hereunder are solely as described in this Section 10.1 and Section 10.2 below, with such obligations being limited solely to any Product which has been returned to VIAVI under the RMA procedure (as defined in Section 11) and which in the reasonable opinion of VIAVI is determined to be defective in workmanship, material or not in compliance with the VIAVI specification applicable to the Product and has in fact failed under normal use on or before the specific Product warranty periods set forth at <https://www.viavisolutions.com/en-us/services-and-support/support/warranty-terms-and-conditions> and incorporated herein by reference. All warranty periods as detailed on the aforementioned website shall begin on the Delivery Date as defined in Section 1, unless otherwise stated in writing by VIAVI in accordance with Section 12.3. All third party products (including Software or Firmware) provided by VIAVI carry only the original manufacturer's warranty applicable to Customer. VIAVI will only accept for repair, replacement or credit under warranty Products made by third parties if expressly authorized to do so by the relevant third party. Any Product repaired or replaced under warranty is only warranted for the period of time remaining in the original warranty for the Product. Customer shall have no warranty claims, unless VIAVI receives from Customer, before the end of the warranty period and within thirty (30) days of the date on which Customer first came to know, or should have known, about the warranty claim: (A) a written notice describing the warranty breach in reasonable detail (a "Warranty Claim"); and (B) information in sufficient detail to enable VIAVI to reproduce and analyze the failure.

**10.1.1 Excluded Causes.** Customer has no warranty rights with respect to defects or non-conformities caused by (i) use of the Product with hardware or software that was not expressly specified in writing by VIAVI as suited for use with the Product; (ii) Customer's failure to follow VIAVI's operating instructions; (iii) failure to implement updates; (iv) changes to the Customer environment in which Product was installed; (v) acts or omissions of persons other than VIAVI or its authorized representatives; (vi) installation or maintenance of Product by someone other than VIAVI or persons certified by VIAVI; (vii) being accidentally damaged, disassembled, modified, misused, repaired or reworked (by any party other than VIAVI or its authorized agents), improperly stored or handled, used in conjunction with another product that is incompatible or of an inferior quality, or used in applications which exceed the Product's specifications or ratings, neglected, improperly installed or otherwise abused or is used in hazardous

**9.6 Licencia de Firmware.** Sujeto a los términos y condiciones de este Acuerdo, VIAVI otorga al Cliente una licencia no exclusiva, limitada y restringida para utilizar el Firmware como parte del Producto, con, o para el cual, sea entregado o puesto a disposición; VIAVI no permite al Cliente hacer copias o trabajos derivados del Firmware y el Cliente no puede transferir dicho Firmware, excepto como parte del mismo Producto, con, o para el cual es entregado o puesto a disposición. El Firmware puede incluir términos de licencia proporcionados por VIAVI o sus otorgantes de licencia de terceros que se aplican a la utilización del Firmware y tienen prioridad sobre los términos de esta licencia.

**9.7 Licencia de Documentación.** VIAVI otorga al Cliente una licencia no sub-licensable, no exclusiva, intransferible y limitada para usar la Documentación que VIAVI proporciona con los fines comerciales internos del Cliente únicamente para apoyar el uso del Cliente de los Bienes y Servicios. El Cliente no está autorizado para copiar o modificar la Documentación, salvo lo expresamente permitido en un escrito debidamente firmado por VIAVI

## 10. GARANTÍA LIMITADA DE PRODUCTOS Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD.

Esta Sección 10 aplica sólo si y hasta que el Cliente realiza el pedido, o VIAVI entrega sus Productos, pero no, por ejemplo, si y en la medida que el Cliente encarga Software o Servicios.

**10.1 Garantía Limitada del Producto.** No obstante cualquier disposición a lo contrario (pero sujeto a la operación de una ley en la medida en que no puede ser excluida), las únicas y exclusivas obligaciones de VIAVI con el Cliente por cualquier producto hecho por VIAVI y vendido son únicamente como se describe en las Secciones 10.1 y 10.2 abajo, con cuales obligaciones están solo limitadas a cualquier producto que haya sido devuelto a VIAVI de acuerdo con el proceso de RMA (como se define en la Sección 11) y que en la opinión razonable de VIAVI es defectuoso en mano de obra, material o no en conformidad con la especificación de VIAVI aplicable al Producto y no ha funcionado bajo uso normal en o antes de los plazos de garantía específicos para el Producto establecidos en <https://www.viavisolutions.com/en-us/services-and-support/support/warranty-terms-and-conditions> y que se incorporan al presente. Todos los periodos de garantía detallados en el sitio web citado anteriormente comenzarán en la Fecha de entrega tal como se define en la Sección 1, a menos que VIAVI indique lo contrario por escrito de conformidad con la Sección 12.3. Todos los productos de terceros (incluyendo Software o Firmware) proporcionados por VIAVI tienen sólo la garantía original del fabricante aplicable al Cliente. VIAVI sólo aceptará para su reparación, reemplazo o crédito en garantía productos fabricados por terceros si ha sido expresamente autorizado por parte de terceros. Cualquier Producto reparado o reemplazado por la garantía sólo se justifica por el periodo de tiempo restante de la garantía original del producto. El Cliente no tendrá ningún reclamo de garantía, a menos que VIAVI reciba del Cliente, antes del final del periodo de garantía y dentro de los treinta (30) días de la fecha en que el Cliente primero descubrió o conoció, o debió haber sabido sobre el reclamo de garantía, (A) una notificación por escrito que describe en detalle razonable el incumplimiento de la garantía (un "Reclamo de Garantía"); y (B) información suficientemente detallada para permitir a VIAVI reproducir y analizar el fallo.

**10.1.1 Causas Excluidas.** El Cliente no tiene ningún derecho de garantía con respecto a defectos o inconformidades causadas por (i) el uso del Producto con el hardware o software no expresamente especificado por escrito por VIAVI como adecuado para su uso con el Producto; (ii) error del Cliente en seguir las instrucciones de VIAVI; (iii) falla del Cliente en actualizar el Producto, (iv) cambios en el entorno o ambiente del Cliente en el cual se instaló el Producto; (v) actos u omisiones de personas no pertenecientes a VIAVI o sus representantes autorizados; (vi) instalación o mantenimiento del Producto por alguien distinto a VIAVI o personas certificadas por VIAVI; (vii) sea dañado accidentalmente, desmontado, modificado, abuso, reparado o reelaborados (por cualquier otro que no sea VIAVI

activities; or (viii) Force Majeure conditions as defined in Section 12.7 (Force Majeure).

**10.1.2 Excluded Product and Components.** Customer has no warranty rights with regard to any (i) consumable Product or parts thereof (e.g., parts with an expected useful life of less than ninety (90) days, such as certain batteries); (ii) Product that has been modified by someone other than VIAVI, unless such modifications were directed or approved by VIAVI in writing and made in conformance with all specifications and instructions provided in such writing; (iii) prototypes, experimental, alpha, beta, field trial or unqualified Product; (iv) any patches, updates, or revisions that VIAVI makes, at its sole discretion, available on its website or otherwise (for the avoidance of doubt, VIAVI is not obligated to make any patches, updates, or revisions available outside the scope of specific maintenance agreements); (v) build to print Product (other than provided in Section 10.3 – Build to Print) and any other Product that VIAVI provides in accordance with Customer's request, specifications, or instructions, unless VIAVI agrees in a duly signed writing that the provided Product shall be covered by the limited warranty specified in Section 10.1 (Limited Product Warranty); and (vi) Product not returned in accordance with VIAVI's RMA procedure. Additionally, to be clear, warranty rights do not include mandatory technical support (e.g. end-to-end case management, subject matter expertise via web and telephone support, in-region local language and time support). VIAVI technical support is provided under a service contract (which each customer must enter separately with VIAVI) and therefore, is treated by VIAVI as a category of service independent from warranty rights. To the extent that VIAVI provides access to technical support without a separate, valid support contract, it shall be at VIAVI's sole discretion and VIAVI may discontinue such technical support at any time. In such cases, incidents will be logged and tracked on a reasonable effort basis; VIAVI does not commit to resolving any incidents without a valid service contract. Committed service level response times are reserved for separately paid-for technical support service pursuant to contracts or standard support terms and conditions, as applicable, as defined therein.

**10.1.3 Refurbished Parts and Prior Testing.** Product may incorporate reconditioned or refurbished parts or subassemblies and may have been used in testing prior to sale.

**10.2. Exclusive Remedies.** If any Product materially fails to conform to the limited warranty set forth in Section 10.1 (Limited Warranty) and actually fails during the applicable warranty period and under normal use, VIAVI shall, at its sole discretion (i) repair or replace the non-conforming Product to remedy the non-conformity identified by Customer in accordance with Section 10.1 (Limited Product Warranty); or (ii) issue a credit to Customer for the amounts paid for the Product in exchange for return of the non-conforming Product, in which case Customer's licenses to any Firmware shall be automatically revoked. Customer hereby transfers to VIAVI title and ownership of any parts that VIAVI replaces.

**10.3 Build to Print.** Any Product that VIAVI makes or customizes in accordance with Customer's specifications ("**Build to Print Product**") is excluded from the limited warranty in Section 10.1 (Limited Product Warranty). With respect to Build to Print Product, VIAVI warrants only that VIAVI performs the manufacturing services in a professional and workmanlike manner and in accordance with standards reasonably applicable to such services. VIAVI will re-perform any services which are not in compliance with this warranty if Customer notifies VIAVI of non-compliance in writing, on or before thirty (30) days immediately following completion of the applicable services. **THIS SERVICE WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY THAT APPLIES TO THE PROVISION OF CONTRACT MANUFACTURING SERVICES OR BUILD TO PRINT PRODUCTS TO CUSTOMER.**

o sus agentes autorizados), incorrectamente almacenado o manejado, utilizado junto con otro producto que no es compatible o de calidad inferior o utilizado en aplicaciones que superen el las especificaciones o cualificaciones del Producto o, descuidado, mal instalado abusado o que sea utilizado en actividades peligrosas; o (viii) condiciones de fuerza mayor tal como se define en la Sección 12.7 (Fuerza Mayor).

**10.1.2 Producto Excluidos y Componentes.** El Cliente no tiene ningún derecho de garantía con respecto a cualquier (i) Producto consumibles o sus partes (por ejemplo, piezas con una vida útil esperada de menos de noventa (90) días, como lo son ciertas baterías); (ii) el Producto que haya sido modificado por alguien que no sea VIAVI, a menos que tales modificaciones sean dirigidas o aprobadas por VIAVI por escrito y en conformidad con todas las especificaciones e instrucciones en dicho escrito; (iii) prototipos, experimentales, alfa, beta, ensayo de campo o Producto no calificado; (iv) cualesquiera parches, actualizaciones o revisiones que VIAVI hace, a su entera discreción, disponible en su sitio Web o de otro tipo (para evitar cualquier duda, VIAVI no está obligado a hacer ningún parche, actualización o revisión fuera de los acordados específicamente en los acuerdos de mantenimiento); (v) la compilación para imprimir Producto (excepto el acordado en la Sección 10.3: Construir para Imprimir) y cualquier otro producto que VIAVI proporciona de conformidad con la solicitud del Cliente, especificaciones o instrucciones, a menos que VIAVI acuerde en un escrito debidamente firmado que el Producto siempre estará cubierto por la garantía limitada que se especifica en la Sección 10.1 (Garantía Limitada de Productos); y (vi) Producto no retornado de acuerdo con el procedimiento RMA de VIAVI. Además, para que quede constancia de ello, los derechos de garantía no incluyen soporte técnico obligatorio (p.ej. gestión de casos de principio a fin, experiencia en la materia vía web y soporte telefónico, idioma regional y soporte horario). El soporte técnico de VIAVI se proporciona bajo un contrato de servicio (el cual debe rellenar cada cliente por separado con VIAVI) y, por ello, VIAVI lo considera como una categoría de servicio independiente de los derechos de garantía. En la medida de que VIAVI proporcione acceso a soporte técnico sin un contrato de soporte válido e independiente, podrá efectuarse a su absoluta discreción y VIAVI podrá interrumpir dicho soporte técnico en cualquier momento. En tales casos, se registrarán los incidentes y se hará un seguimiento de ellos con un esfuerzo razonable; VIAVI no se compromete a resolver ningún incidente sin un contrato de servicio válido. Los tiempos de respuesta comprometidos del nivel de servicio están reservados para el servicio de soporte técnico pagado independientemente, conforme a los contratos o a los términos y condiciones de soporte estándar, cuando proceda, tal y como se especifica en ellos.

**10.1.3 Partes Reacondicionadas y Pruebas Previas.** El Producto puede incorporar piezas reacondicionadas o reformadas y pueda que se hayan utilizado en pruebas antes de la venta.

**10.2. Remedios Exclusivos.** Si un Producto no cumple materialmente con la garantía limitada en Sección 10.1 (Garantía Limitada) y realmente falla durante el período de garantía aplicable y bajo condiciones normales de utilización, VIAVI a su discreción (i) reparara o reemplazara el Producto para remediar la falla identificada por el Cliente. Con respecto a la Sección 10.1 (Garantía Limitada de Productos); o (ii) extender un crédito al Cliente por los importes pagados por el Producto a cambio de devolver el Producto que no conforma, en cuyo caso las licencias otorgadas al Cliente en el Firmware serán revocadas automáticamente. El Cliente transfiere título y propiedad de todos los artículos que sustituye a VIAVI.

**10.3 Construido para Imprimir.** Cualquier producto que VIAVI hace o personaliza en conformidad con las especificaciones del Cliente ("**Construido para Imprimir**") se excluye de la garantía limitada en la Sección 10.1 (Garantía Limitada del Producto). Con respecto al Producto Construido para Imprimir, VIAVI elabora los servicios de manufacturación de una manera profesional y de conformidad con normas razonablemente aplicables a dichos servicios. VIAVI re-

**10.4 Disclaimer.** THE REMEDIES EXPRESSLY PROVIDED IN THIS SECTION 10 WILL BE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES AND SHALL BE IN LIEU OF ANY OTHER RIGHTS OR REMEDIES CUSTOMER MAY HAVE AGAINST VIAVI WITH RESPECT TO ANY NON-CONFORMANCE OF GOODS AND/OR SERVICES. EXCEPT AS SPECIFIED IN SECTION 10.1 (LIMITED PRODUCT WARRANTY) AND 10.3 (BUILD TO PRINT), VIAVI MAKES NO EXPRESS REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WITH REGARD TO ANY PRODUCT. VIAVI DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, CONDITIONS, AND REPRESENTATIONS INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH SUCH IMPLIED WARRANTY MAY BE BASED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, CONTRACT, COURSE OF DEALING, USAGE, OR TRADE PRACTICE.

**11. RETURN PROCEDURE.** Customer must make all claims under the warranties, and no claim will be accepted from any third party. The warranties set forth herein are non-transferable. With respect to warranty claims under this Agreement, VIAVI will accept Goods only if returned in compliance with VIAVI's Return Material Authorization process ("RMA"). Customer shall obtain a RMA number from VIAVI prior to returning any Goods and ship the Goods prepaid and insured to the local care center or FCA point, as instructed by VIAVI. If Customer returns Goods without an itemized statement of claimed defects, VIAVI will not evaluate the Goods and Services but will return them to the Customer at the Customer's expense. Any Good that is returned to VIAVI but which is found to meet the applicable specifications for the Good and/or is not defective in workmanship and materials shall be subject to VIAVI's standard examination charge in effect at the time, which shall be charged to, and paid for by, Customer.

## 12. MISCELLANEOUS

**12.1 Compliance.** Customer shall obtain all licenses, permits and approvals required by any government and shall comply with all applicable laws, rules, policies and procedures of the applicable government and other competent authorities. Customer will indemnify and hold VIAVI harmless for any violation or alleged violation by Customer of such laws, rules, policies or procedures. Customer shall not transmit, export or re-export, directly or indirectly, separately or as part of any system, the Goods or any technical data (including processes and services) received from VIAVI, without first obtaining any license required by the applicable government, including without limitation, the United States Government and/or any other applicable competent authority. Customer also certifies that (i) none of the products or technical data supplied by VIAVI will be sold or otherwise transferred to, or made available for use by or for, any entity that is: (a) located in an "embargoed" country in accordance with any applicable government list(s) including without limitation, those of the United States, (b) a 'denied' or 'restricted' party on any applicable government list(s) including without limitation, those of the United States, and/or (c) engaged in the design, development, production or use of nuclear, biological or chemical weapons or missile technology; (ii) no relevant agency or authority has suspended, revoked or denied Customer's export and/or import privileges; and/or (iii) Customer is not located in or under the control of a national or resident of, a jurisdiction where this transaction is prohibited.

**12.2. Choice of Law and Jurisdiction.** This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the applicable laws of the State of New York and the United States of America, excluding any conflict of laws provisions. The parties expressly agree that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement or to transactions processed under this Agreement. All disputes arising out of or in connection with the present Agreement shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more

elaborara todos los servicios que no están en conformidad con esta garantía si el Cliente notifica a VIAVI de dicha non-conformidad por escrito, en, o antes de los treinta (30) días inmediatamente después de la finalización de los servicios aplicables. ESTA GARANTÍA DE SERVICIO ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE PRODUCCIÓN DE CONTRATO O PRODUCTOS CONSTRUIDOS PARA IMPRIMIR AL CLIENTE.

**10.4 Descargo De Responsabilidad.** LOS REMEDIOS EXPRESAMENTE PROVEIDOS EN ESTA SECCIÓN 10 SERÁN LOS ÚNICOS RECURSOS EXCLUSIVOS DEL CLIENTE Y SERÁN EN LUGAR DE CUALQUIER OTROS DERECHOS O REMEDIOS QUE EL CLIENTE TENGA CONTRA VIAVI CON RESPECTO A CUALQUIER NO CONFORMIDAD DE PRODUCTOS O SERVICIOS. EXCEPTO COMO SEA ESPECIFICADO EN LA SECCIÓN 10.1 (GARANTÍA LIMITADA DE PRODUCTOS) Y 10.3 (CONSTRUIDO PARA IMPRIMIR), VIAVI NO HACE REPRESENTACIONES EXPRESAS NI GARANTÍAS CON RESPECTO A CUALQUIER PRODUCTO. VIAVI RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS, CONDICIONES Y REPRESENTACIONES, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS O CONDICIONES DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFATORIA, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y NO CONFORMIDAD, INDEPENDIEMENTE DE LA TEORÍA LEGAL EN QUE TAL GARANTÍA PUEDE BASARSE INCLUIDA, SIN LIMITACIÓN, ACUERDO, CURSO DE NEGOCIACIONES, USO O PRÁCTICA COMERCIAL.

**11. PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN.** El Cliente debe hacer todos los reclamos bajo las garantías, y no se aceptará ningún reclamo de terceros. La garantía anteriormente expuesta no es transferible. Con respecto a reclamos de garantía en virtud de este Acuerdo, VIAVI aceptará Bienes sólo si fueran devueltos en cumplimiento del proceso de autorización de devolución de Material ("RMA") de VIAVI. El Cliente deberá obtener un número RMA de VIAVI antes de devolver cualesquiera Bienes y embarcar dichos Bienes prepagados y asegurados al centro de atención local o punto FCA, de VIAVI. Si el Cliente devuelve Bienes sin una declaración detallada de defectos VIAVI no evaluará los Bienes y Servicios, pero devolverá tales a expensas del Cliente. Cualquier Bien que sea devuelto a VIAVI y que se encuentre en conformidad con las especificaciones aplicables para el Bien o no es defectuoso en mano de obra y materiales estará sujeto al cargo de examen estándar de VIAVI en vigor, el cual será cobrado a y pagado por el Cliente.

## 12. MISCELANEO

**12.1 Cumplimiento de Normas.** El Cliente deberá obtener todas las licencias, permisos y autorizaciones requeridos por cualquier Gobierno y deberá cumplir con todas las leyes, normas, políticas y procedimientos del Gobierno aplicable y otras autoridades competentes. El Cliente indemnizará a VIAVI por cualquier violación o supuesta violación del Cliente a tales leyes, normas, políticas o procedimientos. El Cliente no deberá transmitir, exportar o reexportar, directa o indirectamente, por separado o como parte de cualquier sistema, los Bienes o datos técnicos (procesos y servicios incluidos) recibidos de VIAVI, sin obtener primero cualquier licencia requerida por el Gobierno aplicable, incluyendo sin limitación, el Gobierno de Estados Unidos o cualquier otra autoridad competente y aplicable. El Cliente también certifica que (i) ninguno de los productos y datos técnicos suministrados por VIAVI será vendido, transferido a, o puesto a disposición por o para cualquier entidad que: (a) este situada en un país sujeto a "embargos" de conformidad con cualquier lista(s) de Gobierno aplicable incluyendo sin limitación, los Estados Unidos, (b) un partido 'restringido' o " en cualquier lista(s) de Gobierno aplicable, incluyendo sin limitación, las de Estados Unidos, o (c) que trabajan en el diseño, desarrollo, producción o uso de armas nucleares, biológicas o químicas o tecnología de misiles; (ii) ningún organismo pertinente o autoridad ha suspendido, revocado o denegado la exportación o privilegios de importación del Cliente o (iii) el Cliente no se encuentra en o está bajo el control de un nacional o residente de una jurisdicción donde está prohibida esta transacción.



arbitrators appointed in accordance with said Rules. The language of the proceedings shall be English. The arbitration proceedings shall take place in the State of New York.

**12.3 Entire Agreement.** This Agreement contains the entire agreement between VIAVI and Customer concerning the subject matter of this Agreement, and apart from any existing sales agreement covering the products, software or services hereunder or non-disclosure agreements, this Agreement supersedes any previous communications, representations or agreements between the parties, whether oral or written, regarding transactions hereunder. No provisions in any purchase orders, or in any other documentation employed by or on behalf of either party in connection this Agreement, regardless of the date of such documentation, will affect the terms of this Agreement, even if such document is accepted by the receiving party, with such provisions being deemed deleted. Any notices and any modifications of, or amendments to, the Agreement shall be invalid, unless (i) notices are in writing and sent by fax or by registered or certified mail, postage prepaid, or via email; and (ii) modifications and amendments are in writing and signed by duly authorized officers of both parties. Representations made by sales or technical personnel of VIAVI shall have no legal effect, unless confirmed by a senior executive of VIAVI (senior vice president or above) in writing. Furthermore, notices to VIAVI are invalid, unless and until received at the address specified in the preamble of these General Terms with a copy to Viavi Solutions Inc., Attn. Legal Department, 6001 America Center Drive, 6<sup>th</sup> Floor, San Jose, CA 95002 or at such other address(es) as may be specified by VIAVI to Customer in writing as the appropriate address for notices.

**12.4 Dates and Timelines.** All references to days shall be to calendar days, except as expressly noted otherwise. All scheduled shipment dates, delivery dates, and other dates are non-binding estimates, unless a senior executive of VIAVI (vice president and above) expressly agrees in a duly signed writing that a certain date shall be legally binding.

**12.5 No Waiver.** The failure or delay of either party to exercise or enforce any right or claim does not constitute a waiver of such right or claim and shall in no way affect that party's right to later enforce or exercise it, unless such party issues an express written waiver, signed by a duly authorized representative.

**12.6 Assignment and Delegation.** Customer may not assign any of its rights against VIAVI, and any (purported) assignment, either voluntarily or by operation of law, is invalid. Any warranties extended by VIAVI are nontransferable and for Customer's benefit only. VIAVI may assign its rights and delegate its obligations.

**12.7 Force Majeure.** Any non-performance or late performance – except of payment obligations – of either party shall be excused to the extent that performance is rendered impossible or delayed by strike, fire, flood, governmental acts or orders or restrictions, failure of suppliers, or any other reason where failure to perform is beyond the reasonable control of the non-performing or late-performing party whether or not similar to the foregoing. If by reason of any such force majeure event, VIAVI's supplies of Goods and Services are limited, VIAVI shall have the right to prorate the available supply in such a manner as it, in its sole discretion, determines appropriate.

**12.2. Leyes y Jurisdicción.** Este acuerdo se registrará e interpretará de conformidad con las leyes del Estado de Nueva York y los Estados Unidos de América, excluyendo cualquier conflicto de disposiciones legales. Las partes acuerdan expresamente que la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Bienes no se aplicará a este Acuerdo o a transacciones procesadas en virtud de este Acuerdo. Cualquier controversia que surja de o en relación con el presente Acuerdo se resolverá finalmente bajo las Reglas de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional por uno o más árbitros designados de conformidad con dichas normas. El idioma de procedimiento será el inglés. El arbitraje tendrá lugar en el Estado de Nueva York.

**12.3 Totalidad del Acuerdo.** Este Acuerdo contiene el acuerdo completo entre VIAVI y el Cliente sobre el tema de este Acuerdo, y aparte de cualquier acuerdo de venta existente que cubra los productos, software o servicios a continuación, o cualquier acuerdo de no divulgación existente, el presente Acuerdo sustituye cualquier comunicación, representación o acuerdo anterior entre las partes, ya sean orales o escritas, en relación con las transacciones de este documento. Ninguna disposición en los pedidos de compra, o en cualquier otra documentación empleadas por, o en nombre de, cualquiera de las partes en conexión con este Acuerdo, independientemente de la fecha de esa documentación, afectará los términos de este Acuerdo, incluso si dicho documento es aceptado por la parte receptora, dichas disposiciones se consideran eliminadas. Avisos y modificaciones de, o enmiendas al acuerdo serán válidos, a menos que (i) dichos avisos sean por escrito y enviados por fax o por correo certificado o registrado, franqueo prepago o por correo electrónico, y (ii) sean por escrito y firmados por funcionarios debidamente autorizados de ambas partes. Las observaciones hechas por el personal de venta o técnico de VIAVI no tendrán ningún efecto legal, a menos que sean confirmadas por un ejecutivo de VIAVI (Vicepresidente o superior) por escrito. Además, avisos a VIAVI no son válidos, a menos que y hasta que sean recibidos en la dirección especificada en el preámbulo de estas Condiciones Generales con una copia para Viavi Solutions Inc., atención Departamento Legal, 6001 America Center Drive, 6<sup>th</sup> Floor, San Jose, CA 95002 o en cualesquiera otras direcciones postales especificadas por VIAVI por escrito como la dirección apropiada para avisos/notificaciones.

**12.4 Fechas y Plazos.** Todas las referencias a días serán en relación a días de calendario, salvo que lo contrario sea expresamente señalado. Todas las fechas de envío programadas, fechas de entrega y otras fechas son estimaciones, a menos que un ejecutivo de VIAVI (Vicepresidente y superior) expresamente acuerde por escrito y debidamente firmado que una fecha determinada será vinculante jurídicamente.

**12.5 Ninguna Renuncia.** El incumplimiento o retraso de cualesquiera de las partes en ejercer o hacer cumplir cualquier derecho o reclamo no constituye una renuncia a dicho derecho o reclamo y de ninguna manera afectará su derecho para después aplicarlo o ejercerlo, a menos que dicha parte emita una renuncia expresa por escrito, firmada por un representante debidamente autorizado.

**12.6 Asignación y Delegación.** El Cliente no puede asignar ninguno de sus derechos contra VIAVI, y cualquier asignación (supuesta), ya sea voluntariamente o por ley, no es válido. Cualquier garantía extendida por VIAVI es intransferible y sólo para el beneficio del Cliente. VIAVI puede asignar sus derechos y delegar sus obligaciones.

**12.7 Fuerza Mayor.** Cualquier incumplimiento o rendimiento tardío – excepto de las obligaciones de pago - , de una y otra parte se excusará en la medida en que sea imposible el rendimiento o retraso

**12.8 Audit.** Upon reasonable notice, VIAVI or its agent(s) may inspect Customer's facilities (including computers) and records to verify Customer's compliance with these General Terms and any Software license terms and payment for all Software licensed (including applicable support fees) to Customer. Customer will keep records regarding its use in sufficient detail to permit this verification. Customer shall fully cooperate with such audit, and grant all required assistance and dial-in and/or on-site access to all networks, records, materials and equipment. If, after an audit, it is determined that Customer had underpaid any amounts due, VIAVI will invoice Customer for and Customer will pay the amount of the underpayment plus interest from the date payment was due. If the underpayment is more than five (5%) percent of the amount properly due, Customer will also reimburse VIAVI for its audit expenses. VIAVI's rights and remedies under this Section 12.8 shall be in addition to and not in lieu of any other rights or remedies that are available to VIAVI at law or in equity.

**12.9 Severability.** If and to the extent that any of the terms of this Agreement, except payment obligations, become or are declared to be illegal by any court of competent jurisdiction, such terms shall be null and void and shall be deemed deleted from this Agreement, but only to the extent that such term is illegal, it being the intent and agreement of the parties that the Agreement shall be deemed amended by modifying such term to the extent necessary to make it legal while preserving its intent or, if that is not possible, by substituting therefore another term that is legal and achieves the same objective. All remaining terms of this Agreement shall remain in full force and effect.

**12.10 No Authority.** The parties to this Agreement are independent contractors. No relationship of principal to agent, master or servant, employer to employee or franchiser to franchisee is established hereby between the parties. Neither party has the right or authority to, and shall not, assume or create any obligation of any nature whatsoever on behalf of the other party or bind the other party in any respect whatsoever. VIAVI neither assumes nor authorizes any third party, person or entity to assume or accept any liability or obligation, or to make any commitment for VIAVI with regard to the Goods and/or Services.

**12.11 Interpretation.** In this Agreement, unless a contrary intention appears: (i) the terms, "hereof", "hereunder" and similar expressions refer to this Agreement and not to any particular portion hereof and include any agreement supplemental hereto; (ii) words importing a singular number only shall include the plural and vice versa; (iii) the term "including" means "including without limitation"; (iv) other grammatical forms of defined words or expressions have corresponding meanings; (v) a reference to a section, document or agreement, including this Agreement, includes a reference to that section, document or agreement as amended from time to time, as permitted hereunder; and (vi) the division of this Agreement into sections and the insertion of headings are for convenient reference only, and shall affect neither the construction nor the interpretation of this Agreement.

por huelga, incendios, inundaciones, actos gubernamentales u ordenes o restricciones, fallas de proveedores o cualquier otra razón donde dicho incumplimiento está fuera del razonable control de la parte incumplidora o rendimiento tardío ya sea similar o no a lo anterior. Si por esa circunstancia de fuerza mayor, los suministros de Bienes y Servicios de VIAVI son limitados, VIAVI tendrá el derecho a prorratear, a su entera discreción, el inventario disponible de una manera, que determine apropiado.

**12.8 Auditoría.** En un plazo razonable, VIAVI o sus agentes pueden inspeccionar instalaciones (incluyendo computadoras) y records del Cliente para verificar su cumplimiento de estas Condiciones Generales y los términos de la licencia de Software y pago para todo el Software con licencia (incluyendo las tarifas aplicables de apoyo) al Cliente. El Cliente mantendrá records sobre su uso con el suficiente detalle para permitir esta verificación. El Cliente cooperará con dicha auditoría y proporcionará toda la asistencia requerida y acceso telefónico o in situ a todas las redes, registros, materiales y equipos. Si, después de una auditoría, se determina que el Cliente no ha pagado los importes adeudados, VIAVI facturará y el Cliente pagará el importe no pagado más los intereses desde la fecha en que el pago se debió haber efectuado. Si lo no pagado es más de cinco (5%) por ciento de la cantidad debida correctamente, el Cliente reembolsará a VIAVI por los gastos de auditoría. Los derechos y remedios de VIAVI bajo esta Sección 12.8 serán in adición y no en lugar de cualesquiera otros derechos o recursos que están disponibles para VIAVI por ley o equidad.

**12.9 Divisibilidad.** Si y en la medida en que cualquiera de los términos de este Acuerdo, excepto las obligaciones de pago, es o se declaran ilegales por un tribunal de jurisdicción competente, tales términos serán anulados y sin efecto y se considerará eliminado de este Acuerdo, pero sólo en la medida en que dicho término es ilegal, siendo la intención y el acuerdo de las partes que el Acuerdo se considerará enmendado mediante la modificación de dicho término en la medida necesaria para que sea legal y conservando su intención o, si no es posible, sustituyendo por lo tanto, otro término que sea legal y logre el mismo objetivo. Todos los términos restantes de este acuerdo permanecerán en plena vigencia.

**12.10 Ninguna Autoridad.** Las partes en este Acuerdo son contratistas independientes. Ninguna relación de jefe o agente, maestro o siervo, empleador a empleados o franquiciador a franquiciado se establece por la presente entre las partes. Ninguna parte tiene el derecho o la autoridad y no, asumirá o creará cualquier obligación de cualquier naturaleza, en nombre de la otra parte o enlazar a la otra parte en cualquier sentido. VIAVI no asume ni autoriza a terceros, persona o entidad para asumir o aceptar cualquier responsabilidad u obligación, o hacer cualquier compromiso por VIAVI con respecto a los Bienes y/o Servicios.

**12.11 Interpretación.** En el presente acuerdo, salvo que una intención contraria aparezca: (i) los términos, "del mismo", "continuación" y expresiones similares se refieren a este Acuerdo y no a cualquier parte del mismo e incluyen cualquier acuerdo suplementario; (ii) palabras que importan un número singular incluirán el plural y viceversa; (iii) el término "incluyendo" significa "incluyendo sin limitación"; (iv) otras formas gramaticales de palabras o expresiones definidas tienen significados correspondientes; (v) referencia a una sección, documento o acuerdo, incluido este Acuerdo incluye una referencia a esa sección, documento o acuerdo enmendado de vez en cuando, según lo permitido en este documento; y (vi) la división de este Acuerdo en secciones y la inserción de títulos son únicamente para referencia y ni afectarán la construcción ni la interpretación de este Acuerdo.